

## Beantragung einer kroatischen Steueridentifikationsnummer (TIN)

Liebe Anlegerin, lieber Anleger,

Sie haben sich für eine Anlage bei der Banka Kovanica d.d. entschieden. Hierfür ist eine kroatische Steueridentifikationsnummer (TIN) zwingende Anlagevoraussetzung. Anbei finden Sie die beiden Formulare 'Erteilung einer Vollmachtserklärung für eine persönliche Steuer-Identifizierungsnummer (Steuer-TIN)' und 'Antrag auf Zuteilung der persönlichen Identifikationsnummer', die der Beantragung einer kroatischen Steueridentifikationsnummer (TIN) dienen.

### Hinweise zur erfolgreichen Beantragung der kroatischen TIN:

- **Füllen Sie bitte ausnahmslos alle Felder in beiden Formularen aus, d.h. auch in der Vollmachtserklärung bitte alle drei Spalten befüllen (rechtlich bindend ist dabei die englischsprachige Fassung)**
- Fügen Sie den ausgefüllten Formularen Ihre gültige Personalausweiskopie mit Meldeadresse bei
- Reichen Sie die Formulare und die Personalausweiskopie rechtzeitig vor Anlagestart ein, da die Beantragung etwas Zeit in Anspruch nehmen kann
- Bitte stellen Sie sicher, dass Ihre Stammdaten in Ihrem ZINSPILOT Profil aktuell sind und mit den im Formular angegebenen Daten übereinstimmen. Hinweise zur Datenänderung finden Sie in unserem Formularcenter: [www.zinspilot.de/informationen/formularcenter/](http://www.zinspilot.de/informationen/formularcenter/)

### In drei Schritten zum Ziel:

1

#### Beide Formulare ausfüllen, ausdrucken und unterschreiben

Zur einfachen und schnellen Bearbeitung füllen Sie die Formulare bitte an Ihrem PC gemäß der beiliegenden Anleitung aus. Im Anschluss drucken Sie die Formulare bitte aus und **unterschreiben** die 'Erteilung einer Vollmachtserklärung für eine persönliche Steuer-Identifizierungsnummer (Steuer-TIN)' **handschriftlich**.

2

#### Formulare und Personalausweiskopie postalisch an ZINSPILOT senden

Raisin GmbH  
c/o ZINSPILOT Kundenservice  
Drehbahn 7-11  
20354 Hamburg

ZINSPILOT leitet Ihre Unterlagen an die Banka Kovanica d.d. weiter, die im Anschluss für Sie die kroatische TIN beim dortigen Finanzamt beantragt. Bitte schicken Sie keine Unterlagen direkt an Banka Kovanica d.d..

3

#### Kroatische TIN per Post erhalten

Nach Erteilung der Steuer-TIN erhalten Sie diese auf dem Postweg.

### Wie geht es dann weiter?

Nach Erhalt Ihrer kroatischen TIN loggen Sie sich bei ZINSPILOT ein und klicken Sie auf das gewünschte Anlageangebot der Banka Kovanica d.d. und wählen Sie dann „Jetzt anlegen“. Tragen Sie anschließend Ihre persönliche kroatische TIN bitte in das dafür vorgesehene Feld ein und beantworten Sie die weiteren Zusatzfragen der Bank. Anschließend folgt ein erneuter Klick auf „Jetzt anlegen“. Nun ist es geschafft! Sie sehen die Überweisungsdetails und können – sofern noch nicht geschehen – den gewünschten Anlagebetrag auf Ihr ZINSPILOT-Konto überweisen, um die Anlage zu starten.

**Sie haben Fragen? Gerne helfen wir Ihnen weiter:**

Telefon: 040 – 210 313 73 E-Mail: [service@zinspilot.de](mailto:service@zinspilot.de)

## Erteilung einer Vollmachtserklärung für eine Persönliche Steuer-Identifizierungsnummer (Steuer-TIN)

Power of attorney for a Personal Tax Identification Number (Tax PIN) application

### Vollmacht

Ich, der Unterzeichnende,

geboren am

in

mit Wohnsitz in

bevollmächtige die  
Banka Kovanica d.d.  
P. Preradovića 29  
42000 Varaždin  
Steuer-TIN: 33039197637

in meinem Namen und in meinem Auftrag eine Steuer-TIN bei der zuständigen Steuerverwaltung in der Republik Kroatien zu beantragen und alle damit verbundenen Maßnahmen für diesen Zweck zu tätigen. Die Bank ist bedingungslos und uneingeschränkt von mir bevollmächtigt alle erforderlichen Dokumente zuzustellen, zu unterschreiben und einzusammeln. Der Antrag auf Erteilung einer Steuer-TIN wird für den Zweck der Eröffnung eines Sparkontos eingereicht.

### Power of Attorney

I, the undersigned,

born on

in

and residing in

authorize  
Banka Kovanica d.d.  
P. Preradovića 29  
42000 Varaždin  
Tax PIN: 33039197637

to submit in my name and on my behalf a request for issuing a Tax PIN to the competent Tax administration in Croatia and to take all other actions required for that purpose. The Bank is unconditionally and unlimitedly authorized to deliver, sign and collect all documents that are needed. The request for the issuing of a Tax PIN is filed for the purpose of the opening of a savings account.

### Posebna Punomoć

Kojom ja, nižepotpisani, g.

rođen dana godine

u

i sa prebivalištem u

opunomoćujem  
Banka Kovanica d.d.  
P. Preradovića 29  
42000 Varaždin  
OIB: 33039197637

da u moje ime i za moj račun podnese zahtjev za izdavanje osobnog identifikacijskog broja (OIB) pred nadležnim tijelima porezne uprave u Republici Hrvatskoj te poduzme sve druge potrebite radnje u tu svrhu, ovlašćujući je bezuvjetno i neograničeno da dostavlja, potpisuje i prediže svu dokumentaciju koja se ukaže potrebitom. Zahtjev za izdavanje osobnog identifikacijskog broja (OIB) podnosi se u svrhu otvaranja štednog računa.

**Rechtsverbindlich ist allein die englischsprachige Fassung. Die deutsche und kroatische Übersetzung dient lediglich zu Informationszwecken.** / The English language version alone shall be legally binding. The German and Croatian translation is included for inforamatory purposes only.

**Aufgrund der gesetzlichen Vorschriften in Kroatien muss die Unterschrift auf Ihrem Identitätsdokument mit Ihrer Unterschrift auf der Vollmachtserklärung übereinstimmen. Bitte überprüfen Sie daher vor Einreichung des Antrages, ob Ihre Unterschriften auf beiden Dokumenten übereinstimmen.** / Due to legal regulations in Croatia, the signature on your identity document must match your signature on the power of attorney. Therefore, before submitting your application, please check that your signatures on both documents match.

Ort, Datum  
Place, Date

Unterschrift  
Signature

## Antrag auf Zuteilung der persönlichen Identifikationsnummer

Application for the determination and assignment of the personal identification number (OIB)

### 1. Grundlegende Angaben / General data

Vorname / Name

Nachname / Surname

Anrede / Salutation

Geburtsname / Maiden surname

Geburtsdatum / Date of birth

Geburtsort / Place of birth

Geburtsland / State of birth

Staatsangehörigkeit / Citizenship

Wohnanschrift / Residential address

### 2. Angaben zum Identitätsnachweis / Identification document data

Nr. des europäischen Personalausweises /  
European ID card no.

Gültig bis / Valid until

Ausgestellt in (Staat) / Country of issue

### 3. Angaben zu den Eltern / Parent's data

Vater/ Father

Mutter/ Mother

Vorname / Name

Nachname / Surname

Geburtsname / Maiden surname